ROYAUME DE BELGIQUE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de la Défense nationale, le 1er mars 1950, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté du Régent "portant statut pécuniaire des membres européens du cadre permanent de la base métropolitaine d'Afrique", a donné en sa séance du 29 mars 1950 l'avis suivant:

KONINKRIJK BELGIE

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 1ste Maart 1950 door de Minister van Landsverdediging verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van besluit van de Regent " houdende geldelijk statuut van de Europese leden van het vast kader der moederlandse basis in Afrika", heeft ter zitting van 29 Maart 1950 het volgend advies gegeven:

Le projet se présente sous la forme d'un statut rédigé par le Ministère de la Défense nationale et approuvé par un arrêté du Régent.

Cette manière de procéder semble, selon de nombreux précédents, avoir pour but de permettre une rédaction du statut dans un style plus courant que celui qui est employé habituellement pour la rédaction d'arrêtés réglementaires.

Le Conseil d'Etat est d'avis que l'approbation du statut pécuniaire par un arrêté royal lui confère le caractère d'acte réglementaire au sens de l'article 67 de la Constitution. Les dispositions n'en pourront,dès lors, être modifiées que par un autre arrêté royal ou par un texte approuvé par arrêté royal.

Le commentaire des textes ne doit pas se trouver dans l'arrêté même, mais bien dans des circulaires ou instructions ministérielles. Le chapitre 1er du projet se borne à formuler des généralités et ne fait que mettre le lecteur à même de comprendre le texte en lui donnant certaines définitions ou en lui rappelant certaines dispositions contenues dans d'autres arrêtés royaux. Quant à la table des matières, elle ne fait que résumer l'objet du statut et n'a donc pas le caractère d'une disposition réglementaire.

Le Conseil d'Etat est d'avis que le projet devrait être scindé : un arrêté royal règlerait le statut proprement dit et une circulaire ministérielle en commenterait les dispositions.

Het ontwerp doet zich voor onder de vorm van een statuut opgemaakt door het Ministerie van Landsverdediging en goedgekeurd bij besluit van de Regent.

Te oordelen naar talrijke precedenten, wordt deze werkwijze blijkbaar aangewend om bij het opstellen van het statuut een vlottere stijl te kunnen gebruiken dan doorgaans voor reglementsbesluiten het geval is.

De Raad van State is van oordeel dat het geldelijk statuut, doordat het bij koninklijk besluit wordt goedgekeurd, het karakter van een reglementaire akte in de zin van artikel 67 der Grondwet aanneemt. De bepalingen er van zullen dan ook slechts door een ander koninklijk besluit of door een bij koninklijk besluit goedgekeurde tekst kunnen gewijzigd worden.

De commentaar van de teksten hoeft niet in het besluit zelf voor te komen, doch in ministeriële omzendbrieven of onderrichtingen. Hoofdstuk I van het ontwerp bevat slechts algemene bepalingen en dient gewoon tot beter begrip van de tekst; daarom geeft het een aantal begripsomschrijvingen op of verwijst het naar sommige bepalingen die in andere koninklijke besluiten voorkomen. De inhoudstabel geeft enkel een samenvatting van het voorwerp van het statuut en heeft dus niet het karakter van een reglementsbepaling.

De Raad van State is van advies dat het ontwerp zou moeten gesplitst worden : een koninklijk besluit voor het eigenlijk statuut en een ministeriële omzendbrief voor de commentaar.

Etaient présents: Waren aanwezig:

Messieurs: J. SUETENS, président du Conseil d'Etat, président
De Heren: voorzitter van de Raad van State, voorzitter

V. DEVAUX, conseillers d'Etat
M. SOMERHAUSEN, raadsheren van State

H. PIERLOT, assesseurs de la section de législation
E. VAN DIEVOET, bijzitters van de afdeling wetgeving

G. PIQUET, greffier adjoint, adjunct-griffier, greffier griffier,

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M.SUETENS.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. SUETENS.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(signé) G. PIQUET.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(signé) J. SUETENS.

expédition délivrée à M. le Ministre de la Défense nationale.
uitgifte afgeleverd aan de H. Minister van Landsverdediging.

Le avril 1950.

De April 1950.

Le Greffier du Conseil d'Etat,

De Griffier van de Raad van State,

K.MEES.